

DO TEGO MASZ PRAWO JEŚLI PRACUJESZ W HOLANDII

Jeśli pracujesz w Holandii masz prawo do takich samych warunków zatrudnienia jak Twój holenderscy koledzy, którzy wykonują taką samą pracę. Istnieją jednak firmy, które nie stosują się do tej zasady. Zdarza się, iż otrzymujesz niższe wynagrodzenie od tego, jakie dostają holenderscy pracownicy lub płacisz zbyt dużo za zakwaterowanie. Jeśli tak się dzieje, Twój pracodawca łamie prawo. Za pośrednictwem niniejszej ulotki informacyjnej staramy się wyjaśnić do czego masz prawo jeśli jesteś zatrudniony w Holandii, jak również, co możesz zrobić, aby Twoje prawa były egzekwowane.



1. JESTEŚ CHRONIONY PRZEZ PRAWO

Każdy, kto pracuje w Holandii jest chroniony przez prawo i to ono definiuje minimalny zakres ochrony, np.:

- **Prawo do bezpieczeństwa w miejscu pracy**

Zgodnie z przepisami prawa pracy Arbowet Twój pracodawca musi zadbać o bezpieczne i zdrowe środowisko pracy poprzez, na przykład, zapewnienie Ci odzieży ochronnej w przypadku, gdy pracujesz w warunkach, które tego wymagają.

- **Maksymalny czas pracy**

Przepisy prawa pracy Arbeidstijdenwet określają maksymalny czas pracy. W tygodniu nie wolno Ci pracować dłużej niż 60 godzin; średnio w okresie 16 tygodni Twój maksymalny czas pracy nie może przekraczać 48 godzin na tydzień.

- **Prawo do minimalnego wynagrodzenia**

Każdy ma prawo do minimalnego wynagrodzenia. 1 czerwca 2015 roku minimalna pensja wynosiła € 1.507,80 brutto na miesiąc. W wielu przypadkach masz prawo do wyższego wynagrodzenia – jest to zazwyczaj ustalone w Układzie Zbiorowym Pracy CAO (patrz punkt 2).

2. ZAZWYCZAJ JESTEŚ CHRONIONY PREZ UKŁAD ZBIOROWY PRACY (CAO)

W większości sektorów obowiązuje tak zwany układ zbiorowy pracy (CAO). W CAO zawarte są porozumienia odnośnie pensji, dodatków do pensji, wynagrodzeń, itp., jakie Związek Zawodowy FNV uzgodnił z pracodawcami. Każdy jest zobowiązany do przestrzegania tych porozumień. Istnieją układy zbiorowe pracy m.in. dla następujących sektorów: budowlany, stoczniowy, przetwórstwa mięsnego itp. Jeśli chciałbyś wiedzieć, czy w sektorze, w którym jesteś zatrudniony obowiązuje układ zbiorowy pracy, odwiedź następującą stronę: www.fnv.nl/sector-en-cao.

3. MASZ PRAWO DO WYNAGRODZENIA TAKIEGO, JAKIE OTRZYMUJĄ TWOI HOLENDERSCY KOLEDZY, KTÓRZY WYKONUJĄ TAKĄ SAMĄ PRACĘ

Pracując w Holandii masz prawo do takiego samego wynagrodzenia, jakie otrzymują Twój holenderscy koledzy za wykonywanie takiej samej pracy. Jednakowa praca = Jednakowa płaca. Nie ma znaczenia, jakie obywatelstwo posiadasz lub skąd pochodzisz; liczy się to, gdzie pracujesz. Określone jest to przez prawo europejskie i zagwarantowane jest również przez prawo holenderskie.

Jakie wynagrodzenie powinienem otrzymywać?

Wysokość Twojej pensji jest uzależniona od układu zbiorowego dla sektora, w którym pracujesz lub od przepisów obowiązujących dla danego przedsiębiorstwa.

Aby właściwie określić, jakie wynagrodzenie powinieneś otrzymywać, musisz na początku zostać przydzielony do odpowiedniej funkcji. Rodzaj funkcji, do jakiej będziesz przyporządkowany zależy głównie od wykonywanych obowiązków, jak również od samodzielności w wykonywaniu danej pracy, wcześniejszego doświadczenia lub uzyskanego wykształcenia.

Migranci zarobkowi często przyporządkowywani są do nieodpowiednich funkcji przez co ich wynagrodzenia są zbyt niskie. Jeśli przypuszczasz, iż w Twoim przypadku również może być mowa o niewłaściwym przydziale funkcji, spytaj swoich holenderskich współpracowników o przybliżoną wysokość stawki godzinowej, jaka powinna obowiązywać na Twoim stanowisku. Informacje tą możesz także znaleźć w odpowiednim układzie zbiorowym pracy (CAO) na stronie www.fnv.nl; uzyskasz ją również dzwoniąc pod numer **088 - 368 0 368**.

4. MASZ PRAWO OTRZYMAĆ ZROZUMIAŁĄ UMOWĘ O PRACĘ I ODCINEK WYPŁATY

Pracując w Holandii masz prawo otrzymać umowę o pracę i odcinki wypłaty. Muszą one być sporządzone w języku, który rozumiesz i zawierać jasno określoną wysokość wynagrodzenia, jak również inne kwoty jakie są odciągane z Twojej pensji. Jeśli nie posiadasz umowy o pracę i odcinków wypłaty, zwróć się do swojego pracodawcy z prośbą o ich wydanie (w formie papierowej lub elektronicznej). Dokumenty te są niezbędne w przypadku, gdy chcesz skontrolować warunki zatrudnienia lub wyjaśnić wątpliwości związane z wysokością Twojego wynagrodzenia.

5. W NIEKTÓRYCH PRZYPADKACH MASZ PRAWO DO ZWROTU KOSZTÓW PODRÓŻY ORAZ KOSZTÓW ZAKWATEROWANIA

Przepisy zawarte w niektórych układach zbiorowych pracy (np. układy zbiorowe pracy dla budownictwa i metalu) określają, iż pracownicy zatrudnieni daleko od swojego miejsca zamieszkania mają prawo do zwrotu kosztów związanych z czasowym ich zakwaterowaniem, jak również do zwrotu kosztów podróży do kraju, z którego pochodzą. Koszty te nie mogą być odliczone od Twojego wynagrodzenia – jest to jedynie możliwe, gdy sektor, w którym jesteś zatrudniony nie posiada układu zbiorowego pracy. W tym przypadku suma odliczona od wynagrodzenia nie może być zbyt wysoka.

ZOSTANĘ CZŁONKIEM FNV!



I ZAPŁACĘ ZA PIERWSZE 4 MIESIĄCE € 25,-*

INFORMACJE OSOBISTE

Pierwsze litery imion M/F

Nazwisko: Data urodzenia:

Ulica i nr domu:

Kod pocztowy + Miejsce zamieszkania:

Numer telefonu: E-mailadres:

Nr rachunku w standardzie IBAN**:

Nr BIC**:

Będę opłacać składkę w drodze automatycznego inkasa bankowego ☐ TAK ☐ NIE

☐ TAK, mogą się Państwo z nami kontaktować w sprawach produktów i usług oferowanych przez FNV.

Data: Podpis:

INFORMACJE O PRACODAWCY

Nazwa pracodawcy:

Ulica i nr lokalu pracodawcy:

Kod pocztowy + Miejsce siedziby:

Rodzaj firmy/sektor/branża:

INFORMACJE O PŁATNOŚCI

- ☐ Tak, korzystam ze wstępnej zniżki i płacę składkę członkowską za pierwsze 4 miesiące wynoszącą € 25,-. Po upływie tego terminu będę płacić składkę członkowską odpowiadającą mojej sytuacji.
- ☐ Nie korzystam z jednorazowej zniżki członkostwa próbnego, gdyż chcę zachować prawa członkowskie¹ uzyskane w innym związku zawodowym, a mianowicie:

Nazwa związku: numer członkowski:

do którego należę od (dokładna data)

Niniejszym przedkładałam dowody przynależności do innego związku zawodowego.²

- ¹ Zachowanie wcześniej nabytych praw członkowskich w innym związku jest jedynie możliwe w przypadku zachowania ciągłości, i zapisania się do FNV bezpośrednio po zakończeniu członkostwa w innym związku zawodowym.

² Dowody przynależności do innego związku zawodowego są jedynie potrzebne w przypadku, jeżeli prawa członkowskie nabyto w związku innym niż FNV.

^{*} W celu uzyskania informacji o wszystkich możliwościach członkostwa i Warunkach Ogólnych prosimy odwiedzić stronę www.fnv.nl bądź
- zadzwoń pod numer **088 - 368 0 368**. Członkostwo zaczyna obowiązywać od chwili otrzymania formularza deklaracji członkowskiej przez Biuro Obsługi Klientów FNV. Niniejsza oferta jest ważna do 31 December 2016.

^{**} W przypadku członkostwa zapoznawczego otrzyma Pan(i) premię rekrutacyjną po 4 miesiącach, gdy członkostwo zapoznawcze zostanie przekształcone w normalne członkostwo. W przypadku niekorzystania z oferty zapoznawczej, otrzyma Pan(i) premię rekrutacyjną od razu.

Prosimy wysłać ten formularz wraz z ewentualnymi dokumentami na adres: **FNV, t.a.v. Contact Centrum, Antwoordnummer 101, 3500 ZA Utrecht.** (Nie trzeba naklejać znaczka pocztowego)



FNV
t.a.v. contactcenter
Antwoordnummer 101
3500 ZA Utrecht
Nederland



6. MASZ PRAWO POPROSIĆ O SKONTROLOWANIE, CZY PRAWO I UKŁAD ZBIOROWY PRACY SĄ PRZESTRZEGANE

Jeśli przypuszczasz, iż wynagrodzenie, jakie otrzymujesz jest zbyt niskie lub jeśli od twojej pensji odciągane są kwoty, co do których masz wątpliwości, możesz ten fakt zgłosić anonimowo do związków zawodowych (najlepiej wraz z kolegami, z którymi pracujesz). Razem jesteśmy silniejsi. Twoje zgłoszenie zostanie przeanalizowane i otrzymasz wskazówki na temat, co można dalej w danej sprawie zrobić. Rząd holenderski również kontroluje niektóre sektory (np. budownictwo i sektor pośrednictwa pracy) oraz to, czy przepisy określone przez prawo pracy i układy zbiorowe pracy są w nich przestrzegane. Odpowiedzialna jest za to specjalna organizacja rządowa (nalevingsinstituut), która wraz ze Związkiem Zawodowym FNV dba o przestrzeganie prawa pracy i przepisów CAO.

7. MASZ PRAWO DO ZAPISANIA SIE DO ZWIĄZKÓW ZAWODOWYCH

Każdy, kto pracuje w Holandii ma prawo zapisać się do związków zawodowych, również jeśli przebywasz w Holandii tymczasowo. Związek Zawodowy FNV reprezentuje interesy każdego, kto jest zatrudniony w na terenie Holandii, także migrantów zarobkowych. Związek zawodowy stoi po Twojej stronie. Informacje, jakich nam udzielasz nigdy nie są przekazywane Twojemu pracodawcy. Pomagamy Ci rozwiązać problemy w miejscu pracy dbając o to, abyś nie miał ich więcej.

Dobrze wiedzieć!

Jeżeli jesteś w związku zawodowym w kraju, z którego pochodzisz i jeśli ten związek jest członkiem Europejskiej Federacji Związków Zawodowych ETUC (European Trade Union Federation), możesz również uzyskać wsparcie ze strony Związku Zawodowego FNV, jeśli czasowo pracujesz na terenie Holandii.

ZAPISZ SIE DO ZWIĄZKÓW

Aby dobrze wykonywać naszą pracę, potrzebujemy Twojego wsparcia. Razem jesteśmy silniejsi. Zostań członkiem Związku Zawodowego FNV. Wypełnij formularz i wyślij do nas. Znaczek pocztowy nie jest potrzebny.

COLOFON

Uitgave FNV Pers in opdracht van FNV | Redactie Jenke Willemse | Vormgeving en DTP Studio FNV | Fotografie Chris Pennarts Fotografie B.V. | Druk ZuidamUithof, Houten | Oplage 500 | Order 16089



**DO TEGO MASZ PRAWO JEŚLI
PRACUJESZ W HOLANDII**

Rechten van arbeidsmigranten in Nederland.